

ПРОСПЕКТ
ЗА ИЗДАВАЊЕ И ТРГУВАЊЕ
PROSPEKT
PËR EMETIM DHE TREGTIM

Република Северна Македонија
Министерство за финансии



Republika e Maqedonisë së Veriut
Ministria e Financave

ДВАЕСЕТ И ВТОРА ЕМИСИЈА НА
ОБВРЗНИЦИ ЗА ДЕНАЦИОНАЛИЗАЦИЈА
ЕВРА 4.500.000,00

ЕМЕТИМИ И НЈЌЗЕТ Е ДУ И
FLETOBLIGACIONEVE PËR DENACIONALIZIM
4.500.000,00 EURO

Обврзниците за денационализација од Дваесет и втора емисија се издаваат во вкупен износ од 4.500.000,00 евра. Со Дваесет и втора емисија на обврзниците за денационализација опфатени се сите правосилни решенија за денационализација од 1.1.2022 година до 31.12.2022 година со кои како надомест се даваат обврзници. /

Fletobligacionet pËr denacionalizim tË Emetimit tË njËzet e dy emetohen nË vlerË tË pËrgjithshme prej 4.500.000,00 eurove. Me emetimin e njËzet e dy tË fletobligacioneve pËr denacionalizim janË pËrfshirË tË gjitha aktvendimet e plotfuqishme pËr denacionalizim nga data 1.1.2022 deri nË datË 31.12.2022 me tË cilat si kompensim jepen fletobligacione.

Обврзниците за денационализација се хартии од вредност кои гласат на име, во ЕВРО валута и се неограничено преносливи.

Fletobligacionet për denacionalizim janë letra me vlerë të cilat emetohen në emër, në valutën euro dhe mund të transferohen në mënyrë të pakufizueshme.

Обврзниците за денационализација се издадени на 27.11.2023 година и носат ISIN ознака MKMINF200DM3. /

Fletobligacionet për denacionalizim janë emetuar në datën 27.11.2023 dhe kanë shenjën ISIN - MKMINF200DM3.

Скопје/Shkup, 2023 година / viti 2023

1. ИЗДАВАЧ / EMETUES

Република Северна Македонија, Министерство за финансии, ул. Даме Груев бр. 12, Скопје./

Republika e Maqedonisë së Veriut, Ministria e Financave, rr. Dame Gruev nr.12, Shkup.

2. ВИД НА ХАРТИЈАТА ОД ВРЕДНОСТ / LLOJI I LETRAVE ME VLERË

2.1. Обврзница за денационализација - Дваесет и втора емисија./
Fletobligacion për denacionalizim – Emetimi i njëzet e dy.

2.2. Обврзницата за денационализација - Дваесет и втора емисија е издадена како дематеријализирана хартија од вредност./

Fletobligacioni për denacionalizim – Emetimi i njëzet e dy është emetuar si letër me vlerë e dematerializuar.

3. ОСНОВ ЗА ИЗДАВАЊЕ / VAZA E EMETIMIT

Законот за издавање на обврзници на Република Македонија за денационализација (“Службен весник на РМ” бр. 37/02, 89/08, 161/09, 6/12, 104/13, 33/15 и 161/17 и “Службен весник на Република Северна Македонија” бр. 311/2020 и 39/2022), и Одлуката за Дваесет и втора емисија на обврзници за денационализација (“Службен весник на Република Северна Македонија” бр. 184 од 01.09.2023 година). /

Ligji për emetimin e fletobligacioneve të Republikës së Maqedonisë për denacionalizim (“Gazeta Zyrtare e RM-së” nr. 37/02, 89/08, 161/09, 6/12, 104/13, 33/15 dhe 161/17, si dhe “Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 311/2020), dhe Vendimi për emetimin e njëzet e dy të fletobligacioneve për denacionalizim (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr.184 të datës 01.09.2023).

Согласно Законот за издавање на обврзници на Република Македонија за денационализација, Република Северна Македонија, почнувајќи од 2002 година, еднаш годишно врши емисија на обврзници за денационализација, а Владата на Република Северна Македонија со одлука годишно го утврдува износот на обврзниците за денационализација кои се издаваат. /

Sipas Ligjit të Emetimit të Fletobligacioneve të Republikës së Maqedonisë për denacionalizim, Republika e Maqedonisë së Veriut, duke filluar nga viti 2002, në nivel vjetor emeton fletobligacione për denacionalizim, ndërsa Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut me vendim në nivel vjetor, përcakton vlerën e fletobligacioneve për denacionalizim që emetohen.

Со Одлуката за Дваесет и втора емисија на обврзници за денационализација донесена од страна на Владата на Република Северна Македонија на 29.08.2023 година, се врши емисија на обврзници за денационализација во износ од 4.500.000,00 евра. Со Дваесет и втора емисија на обврзниците за денационализација опфатени се сите правосилни решенија за денационализација од 1.1.2022 година до 31.12.2022 година со кои како надомест се даваат обврзници./
Me Vendimin për emetimin e njëzet e dy të fletobligacioneve për denacionalizim, miratuar nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut në datë 29.08.2023, bëhet emetimi i fletobligacioneve për denacionalizim në vlerë prej 4.500.000,00 eurove. Me emetimin e njëzet e dy të fletobligacioneve për denacionalizim, janë përfshirë të gjitha aktvendimet e plotfuqishme për denacionalizim nga data 01.01.2022 deri në datë 31.12.2022 me të cilat si kompensim jepen fletobligacione.

4. ВКУПНА НОМИНАЛНА ВРЕДНОСТ НА ЕМИСИЈАТА / VLERA E PËRGJITHSHME NOMINALE E ЕМЕТИМИТ

ЕВРА 4.500.000,00 - Дваесет и втора емисија./4.500.000,00 EURO Emetimi i njëzet e dy.

5. НОМИНАЛНА ВРЕДНОСТ / VLERA NOMINALE

5.1. Номиналната вредност на обврзниците за денационализација е износот кој барателот по основ на денационализација го добива како обештетување./

Vlera nominale e fletobligacioneve për denacionalizim është vlera, të cilën kërkuesi në bazë të denacionalizimit e merr si kompensim të dëmit.

5.2. Обврзниците за денационализација гласат на име и во ЕВРО валута и се неограничено преносливи./

Fletobligacionet për denacionalizim emetohen në emër dhe në valutën euro dhe transferohen në mënyrë të pakufizueshme.

5.3. Номиналната вредност на една обврзница за денационализација е 1 евро./
Vlera nominale e një fletobligacioni për denacionalizim është 1 euro.

6. ПРАВА ОД ОБВРЗНИЦИТЕ / ТË ДРЕЈТАТ ЛИДХУР МЕ ФЛЕТОБЛИГАЦИОНЕТ

- 6.1. На обврзниците се пресметува камата во висина од 2% годишно./
Fletobligacionet llogariten me interes në vlerë prej 2% në nivel vjetor .
- 6.2. Номиналната вредност и каматата се отплатуваат во период од 10 години./
Vlera nominale dhe interesi paguhen në periudhë prej 10 viteve.
- 6.3. Каматата и номиналната вредност на обврзниците за денационализација пристигнуваат за исплата на 1 јуни секоја година, а исплатата на обврзниците за денационализација од Дваесет и втора емисија започнува од 1 јуни 2024 година./
Interesi dhe vlera nominale e fletobligacioneve për denacionalizim arrijnë për pagesë në datë 1 qershor çdo vit, ndërsa pagesa e fletobligacioneve për denacionalizim nga Emetimi i njëzet e dy fillon nga data 1 qershor i vitit 2024.
- 6.4. Пресметката на каматата на обврзниците започнува од денот на уписот во Централниот депозитар со хартии од вредност, односно од 27.11.2023 година./
Llogaritja e interesit të fletobligacioneve fillon nga dita e regjistrimit në Depozitarin Qendror për Letra me Vlerë, përkatësisht nga data 27.11.2023.

7. ИСПЛАТА НА ОБВРСКИ / PAGESA E DETYRIMEVE

Средствата за исплата на обврските по номинална вредност и камата на обврзниците за денационализација се обезбедуваат од Буџетот на Република Северна Македонија.

Mjetet për pagesën e detyrimeve sipas vlerës nominale dhe interesit të fletobligacioneve për denacionalizim sigurohen nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

8. ОДАНОЧУВАЊЕ / ТАТИМИМИ

Приходите врз основ на обврзниците за денационализација не се оданочуваат./
Të ardhurat në bazë të fletobligacioneve për denacionalizim nuk tatimohen.

9. ПРЕДВРЕМЕН ОТКУП / VLERJA E PARAKONSHME

- 9.1. Република Северна Македонија може во секое време да изврши откуп на обврзниците за денационализација пред рокот на нивното пристигнување според условите, начинот и постапката кои ги утврдува Владата на Република Северна Македонија./
Republika e Maqedonisë së Veriut në çdo kohë, mund të blejë fletobligacioneve për denacionalizim para afatit të maturimit të tyre sipas kushteve, mënyrës dhe procedurës, që përcaktohen nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut.
- 9.2. Откупените обврзници за денационализација од став 1 на овој член, Република Северна Македонија не може да ги препродава. /
Fletobligacionet e blera për denacionalizim nga paragrafi (1) i këtij neni, Republika e Maqedonisë së Veriut nuk mund t'i rishesë.

10. ЗАПИШУВАЊЕ / REGJISTRIMI

- 10.1. Обврзниците се запишани и се водат во Централниот депозитар за хартии од вредност под ISIN ознака MKMINF200DM3. /
Fletobligacionet regjistrohesh dhe mbahesh në Depozitarin Qendror për Letra me Vlerë me shenjën ISIN - MKMINF200DM3.
- 10.2. Централниот депозитар за хартии од вредност на сопствениците на обврзниците им доставува извод од состојбата на сметката на хартии од вредност која гласи на нивно име и на која се регистрирани емитуваните обврзници во ЕВРО валута. /
Depozitari Qendror për Letra me Vlerë deri te pronarët e fletobligacioneve dorëzon ekstrakt lidhur me gjendjen e llogarisë së letrave me vlerë, që është në emrin e tyre dhe në të cilën janë regjistruar fletobligacionet e emetuara në valutën EURO.

11. ТРГУВАЊЕ НА СЕКУНДАРНИОТ ПАЗАР / TREGTIMI NË TREGUN SEKONNDAR

- 11.1. По усвојувањето на барањето за котација на официјалниот пазар, со обврзниците ќе се тргува на секундарниот пазар на Македонската берза АД Скопје. /
Pas miratimit të kërkesës për kuotim në tregun zyrtar, me fletobligacionet do të tregtohet në tregun sekondar të SHA Bursa e Maqedonisë Shkup.

- 11.2. Со обврзниците можат да тргуваат домашни и странски физички и правни лица./
Me fletobligacionet mund të tregtojnë persona fizikë dhe juridikë vendas dhe të huaj.
- 11.3. Тргувањето со обврзниците што котираат на Македонската берза АД Скопје се врши врз основа на пазарна цена. Плаќањето по извршеното купување на обврзниците на секундарниот пазар се врши по цената по која се тргувало на Берзата зголемена за стекнатата камата за периодот од денот на издавањето или од денот на последната исплата на каматата, се до денот на трансакцијата./
Tregtimi me fletobligacionet që kuotojnë në Bursën e Maqedonisë SHA Shkup bëhet në bazë të çmimit tregtar. Pagimi pas blerjes së kryer të fletobligacioneve në tregun sekondar bëhet sipas çmimit me të cilin tregtohet në Bursë, i rritur për interesin e fituar për periudhën nga dita e emetimit ose nga dita e pagesës së interesit të fundit, deri në ditën e transaksionit.

12. ПОЧЕТОК НА ТРГУВАЊЕ СО ОБВРЗНИЦИТЕ / FILLIMI I TREGTIMIT ME FLETOBLIGACIONET

Тргувањето на Македонска Берза АД Скопје со обврзниците за денационализација започнува од денот на котација на официјалниот пазар на Македонска Берза АД Скопје. /

Tregtimi në SHA Bursa e Maqedonisë Shkup me fletobligacionet për denacionalizim fillon nga dita e kuotimit në tregun zyrtar të SHA Bursa e Maqedonisë Shkup.

13. МЕСТО И ДАТУМ НА ИЗДАВАЊЕ / VENDI DHE DATA E EMETIMIT

Обврзниците за денационализација се издаваат во Скопје на 27.11.2023 година. /
Fletobligacionet për denacionalizim emetohen në Shkup më datë 27.11.2023.

14. ПОРАМНУВАЊЕ НА ТРАНСАКЦИИТЕ СО ОБВРЗНИЦИТЕ / BARAZIMI I TRANSAKSIONEVE ME FLETOBLIGACIONE

Порамнувањето на трансакциите со обврзниците се врши согласно со Законот за хартии од вредност./

Barazimi i transaksioneve me fletobligacione bëhet sipas Ligjit të Letrave me Vlerë.

15. ПРЕСМЕТКА И ИСПЛАТА НА КАМАТА / LLOGARITJA DHE PAGESA E INTERESIT

15.1. Пресметка на камата/ Llogaritja e interesit

- Каматната стапка изнесува 2% годишно./
- Norma e interesit është 2% në nivel vjetor.
- Каматата на обврзниците се пресметува на остатокот на расположливата главнина за наплата./
- Interesi i fletobligacioneve llogaritet në pjesën e mbetur të kryegjësë në dispozicion për arkëtim.
- Пресметката на каматата се врши со примена на проста каматна стапка./
- Llogaritja e interesit bëhet me zbatimin e normës së thjeshtë të interesit.

15.2. Исплата на камата / Pagesa e interesit

- Датум на исплата на камата:/Data e pagesës së interesit:

1 јуни 2024 година/ 1 qershor të vitit 2024
1 јуни 2025 година/1 qershor të vitit 2025
1 јуни 2026 година/1 qershor të vitit 2026
1 јуни 2027 година/1 qershor të vitit 2027
1 јуни 2028 година/1 qershor të vitit 2028
1 јуни 2029 година/1 qershor të vitit 2029
1 јуни 2030 година/1 qershor të vitit 2030
1 јуни 2031 година/1 qershor të vitit 2031
1 јуни 2032 година/1 qershor të vitit 2032
1 јуни 2033 година/1 qershor të vitit 2033

- Каматата ќе се исплаќа во денарска противвредност по средниот курс на ЕВРО од курсната листа на Народна банка на Република Северна Македонија што важи на денот на исплатата на обврзниците. /
Interesi do të paguhet në kundërvlerë me denarë sipas kursit të mesëm të këmbimit të valutës EURO nga lista e kursit të këmbimit të Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut, që është e vlefshme në ditën e pagesës së fletobligacioneve.
- Доколку денот на пристигнување на каматата е неработен ден исплатата се врши наредниот работен ден./
Nëse dita e maturimit të interesit është ditë jo pune, pagesa bëhet në ditën e ardhshme të punës.

16. ИСПЛАТА НА НОМИНАЛНА ВРЕДНОСТ / PAGESA E VLERËS NOMINALE

- Исплатата на номиналната вредност се врши во 10 еднакви рати кои ќе се отплатуваат по следната динамика: /
- Pagesa e vlerës nominale bëhet në 10 këste të barabarta, që do të paguhen sipas dinamikës në vijim:

Датум на достасување на рата: /

Data e maturimit të këstit:

1 јуни 2024 година / 1 qershor të vitit 2024
1 јуни 2025 година / 1 qershor të vitit 2025
1 јуни 2026 година / 1 qershor të vitit 2026
1 јуни 2027 година / 1 qershor të vitit 2027
1 јуни 2028 година / 1 qershor të vitit 2028
1 јуни 2029 година / 1 qershor të vitit 2029
1 јуни 2030 година / 1 qershor të vitit 2030
1 јуни 2031 година / 1 qershor të vitit 2031
1 јуни 2032 година / 1 qershor të vitit 2032
1 јуни 2033 година / 1 qershor të vitit 2033

- Главнината на обврзниците ќе се исплаќа во денарска противвредност по средниот курс на ЕВРО од курсната листа на Народна банка на Република Северна Македонија што важи на денот на исплатата на обврзниците. /
- Kryegjëja e fletobligacioneve do të paguhet në kundërvlerë me denarë sipas kursit të mesëm të valutës EURO nga lista e këmbimit të Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut, që është e vlefshme në ditën e pagesës së fletobligacioneve.
- Доколку денот на пристигнување на главнината е неработен ден исплатата се врши наредниот работен ден. /
- Nëse dita e maturimit të krygjësë është ditë jo pune, pagesa bëhet në ditën e ardhshme të punës.

17. НАМЕНИ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА ОБВРЗНИЦИТЕ / QËLLIMET PËR SHFRYTËZIMIN E FLETBLIGACIONEVE

Обврзниците може да се користат за отплата на становите во општествена сопственост. /

Fletobligacionet mund të shfrytëzohen për pagesë së banesave në pronësi shoqërore.

18. ЗАСТАРУВАЊЕ НА ПОБАРУВАЊАТА / VJETËRSIMI I KËRKESAVE

Побарувањата врз основ на обврзниците не застаруваат./
Kërkesat në bazë të fletobligacioneve nuk vjetërsohen.

19. ДИСТРИБУЦИЈА НА ПРОСПЕКТОТ / DISTRIBUIMI I PROSPEKTIT

19.1. Проспектот се става на располагање на сите брокерски куќи членки на
Македонска берза АД Скопје. /
Prospekti vihet në dispozicion të të gjitha shtëpive brokere anëtare të SHA
Bursa e Maqedonisë Shkup.

19.2. По одобрувањето, извадок од Проспектот ќе биде објавен на web страната
на Министерството за финансии www.finance.gov.mk. /
Pas miratimit, ekstrakti i Prospektit do të publikohet në faqen e internetit të
Ministrisë së Financave www.finance.gov.mk.

Министер за финансии / Ministër i Financave
Dr. Fatmir Besimi

